

doi:10.13582/j.cnki.1674-5884.2016.10.001

德语基础阶段精读课程教学方法 选择的实证研究

魏琦, 耿文

(中国矿业大学 外文学院, 江苏 徐州 221116)

摘要:针对精读课程教学方法的选择是否会导致课堂教学质量以及学生的学习效果差异的问题,以两个平行班级的学生作为研究对象,历时一个学期跟踪考察传统教学法及交际教学法在德语基础阶段精读课程教学中的效果。研究表明,传统教学法和交际教学法各有优势,也有不足。将两种教学法有机结合的模式比单一采用一种教学法模式的效果更好,能够更好地实现既强化学生语言基础又能促进其语言应用能力和交际能力的教学目标。

关键词:精读课程;传统教学法;交际教学法;交际能力

中图分类号:G642.0 **文献标志码:**A **文章编号:**1674-5884(2016)10-0142-04

针对外语教学中是采用传统教学法还是交际教学法的问题,专家学者的态度和看法在不断发生转变。尽管传统教学法在我国外语教学中根深蒂固,也曾起到重要作用,但随着20世纪70年代外语教学发生“交际转向”后,很多学者认为,传统教学法过分重视语法规则而束缚了学习者口语能力的发展,过度强调教师在课堂教学中的主体地位,容易导致学生对教师的依赖而失去学习的动力,不利于学生语言使用能力的发展,因而对传统教学法持否定态度,这种思想对我国的外语教学也产生了重要影响。交际教学法把学生置于教学的中心地位,通过各种交际活动和交际任务促使学生在实践中学习语言,提升其语言运用和交际能力。在很长时间内,交际教学法在我国外语教学中备受推崇,大有取代传统教学法的趋势,但交际教学法也并非一种十全十美的教学模式。戴炜栋(2001)^[1]、胡青球(2010)^[2]等人通过实证调查指出,交际教学法在中国外语教学界实行二十多年,效果并不理想。在教学中过分注重交际本身,忽视语言规则及语法在教学中的作用,学生的语言基础很弱,也会直接影响到学生的交际行为,不利于学生语言水平的提高。不少学者不约而同地提出了在英语教学中采用将传统教学法和交际教学法相结合的综合教学法的建议。针对德语教学,庄慧丽(1997)^[3]、胡嘉荔(2002)^[4]提出在德语基础阶段实行综合教学法的设想,但并没有和具体课程结合起来,到目前为止,大部分的教学法选择研究都只注重理论研究或理论分析,而对于其实施效果的实证研究比较少见。

精读课程是德语专业一、二年级学生的学科基础课,不仅涉及到德语基础语言知识(比如语音、语法、词汇、文化背景知识等)的传授,还涉及到听、说、读、写、译各项基本技能的培养,具有很强的专业性和综合性。和英语专业的精读课程相比,由于德语专业学生基本上都是零起点学生,因此精读课程的教学强度、教学时数远高于英语专业。根据笔者对全国近60所开办德语专业的高校德语专业精读课程课时量的统计分析,各高校中精读课程周课时最低为6学时,最高的达到了每周14节,这是其他课程远不能比拟的。为了达到理想的教学效果,使学生能够学有所得、学以致用,教师如何设计德语精读课程显得尤为关键,其中教学方法的选择在整个教学过程中起到了至关重要的作用。究竟哪种教学方法更适

收稿日期:20160426

基金项目:国家留学基金委青年骨干教师出国研修项目(201506425073);中国矿业大学教育教学改革项目(2014YB45)

作者简介:魏琦(1982-),女,湖北黄石人,副教授,硕士,主要从事德语教学研究。

合德语基础阶段的精读课程教学,本文将通过实证的方法对传统教学法和交际教学法在德语基础阶段精读课程的适用性和有效性进行检测,从而为德语教师的精读课程教学提供借鉴作用。

1 研究设计

1.1 研究对象

本研究受试群体为江苏省某重点高校德语专业一年级的两个平行班(1班和2班)学生。每个受试群体均由30名学生组成。两组学生德语学习均为零起点,无需进行前期测试,教学强度相当,教材也完全相同,研究结果具有较高的可信度。

1.2 研究步骤

实验时间为2014年9月至2015年1月,历时一个学期。授课教师在实验班以交际教学法为主、传统教学法为辅进行精读课程教学,在对照班则以传统教学法为主、交际教学法为辅进行相同内容的教学(如表1所示),目的在于一方面使实验对象能同时体验到两种教学方法,感受到两种教学方法的差异并能产生对应的教学期待;另一方面也是为了保证教学质量,教师并没有完全只采用一种教学方法,只是有所侧重。实验结束后,将对两组受试群体进行测试并对课堂教学方式满意度进行问卷调查。

表1 教学实验的2种方法

班级	方法	步骤
实验班	主要采用交际教学法	教师根据具体精读课程教学内容设计丰富有趣而又真实可信的交际情景,布置交际性教学任务,如个人报告、两人对话、角色扮演、小组讨论等
对照班	主要采用传统教学法	通过教师清晰讲授和对学生的强化训练,使学生熟练掌握德语语音、语法、词汇等语言形式,能熟悉和理解语言运用的基本规则

2 数据分析

2.1 测试研究内容及结果

测试内容分为两个部分:书面测试和口语测试。书面测试内容涉及重要的语法点、词汇表达及句法使用规则。测试时间为100 min,满分100分。口语测试则为情景对话,受试者2人一组,由教师根据已学内容设计场景,学生自由对话,并邀请了德国语言教学专家作为参评教师,目的是使测评结果更加公正、具有说服力。时间不超过5 min。由教师根据学生对话内容是否合理、表达是否流畅正确给出评价,满分10分。实验获得的数据按照spss22.0进行处理。

实验班和对照班书面测试和口语测试成绩的独立样本 t 检验结果显示,两组受试群体各有优势。实验班书面测试均值远低于对照班($t = -2.203, P < 0.05$)(如表2所示),其口语测试均值略高于对照班($t = 1.713, P > 0.05$),但不具有显著性(如表3所示)。

表2 书面测试独立样本 t 检验结果

	均值(M)	标准差(SD)	组间差异(t 值)	显著性
实验班	73.40	12.207	-2.203	0.032
对照班	79.93	10.716		

表3 口语测试独立样本 t 检验结果

	均值(M)	标准差(SD)	组间差异(t 值)	显著性
实验班	6.73	1.668	1.713	0.0094
对照班	5.62	1.763		

由于实验班课堂教学侧重交际教学,学生的听说能力较强,在口语测试中不怯场,发挥比较稳定,口语测试成绩普遍较好,德语语言专家也对该班学生给予了高度评价;但在书面测试当中,由于书面测试侧重于对语法能力的考查,实验班学生做题错误较多,优秀率和及格率远低于对照班学生。而在对照班,教师在课堂上多采用传统教学法,重视对语法、词汇、句型结构等基础知识的讲授和操练,学生的基本功比较扎实,在书面测试中优势明显,在口语测试中,尽管在平时课上这方面的训练较少,但大多数学生还是能够将课堂上所学内容迁移到测试当中,测试结果与实验班差距并不大。

2.2 问卷调查结果

在一个学期的授课时间结束后,教师还分别对两组受试群体发放了关于德语精读课程课堂教学方式满意度的调查问卷。问卷调查均为匿名填写,要求学生在15 min内根据自己的实际情况完成,问卷不记名,但记录学号,以便将其与学生的测试(包括书面和口语)相匹配以及用于问卷数据分析。课堂教学方式满意度调查问卷主要内容涉及研究对象对传统教学法及交际教学法的适应程度、两种教学法对课堂教学的重要性以及对传统教学法及交际教学法利弊评价等问题。本研究对实验组和对照组共发放调查问卷60份,共获得有效问卷60份。实验获得的数据采用Exel软件进行处理。

第一,实验班和对照班对传统教学法和交际教学法的适应程度。数据表明,实验班有73.4%的学生表示自己在德语基础阶段更适应传统教学法,在对照班这一比例更高达78.3%。两组受试群体中选择不太适应交际教学法的人数比例差异较大,对照班中表示对交际教学法不太适应者比例更高,达到23.1%。这也在研究者的预期之中。在外语教学过程中,学生的心理状态一直起着重要作用^[5]。习惯了传统教学法的对照班学生容易对交际教学法产生一定的排斥和抵触心理,但是偏重交际教学法的实验班里也有不少学生(12.1%)表示不太适应这种教学方法。因此,从学生对两种教学法的适应程度来看,传统教学法要比交际教学法具有更大优势。

第二,对传统教学法和交际教学法对精读课课堂学习的重要性程度的评价。在对两种教学法的重要性进行评价时,两组受试群体对传统教学法和交际教学法没有厚此薄彼,实验班72.8%、对照班68.1%的学生都认为传统教学法和交际教学法在德语基础教学阶段同样重要。这表明不管是实验班学生,还是对照班学生,对这两种教学方法都是持肯定态度的。

第三,对德语精读课程中传统教学法和交际教学法的利弊评价。此项调查要求对照班和实验班学生分别对所采用的传统教学法或交际教学法进行利弊评价,虽然实验当中两组受试群体对传统教学法和交际教学法都有所接触,但因为授课方式侧重点不一样,学生只可能对主要的教学模式有更深刻的教学体验和感受,所以只要求学生对本班采用的授课方式进行评价,以确保实验数据切实有效。从结果来看,对照班和实验班各超过8成的学生都认为传统教学法或交际教学法各有利弊,但从整体上看,对照班65.7%、实验班71.4%的学生认为传统教学法或是交际教学法的利都是大于弊的。在这个问题之后还附有“对精读课程未来教学模式的展望”的开放式问题,目的是了解学生对精读课程教学模式的真实想法和期望。很多学生不约而同地表达了自己的想法:希望在德语基础阶段精读课程中将传统教学法和交际教学法结合起来,根据教学内容进行合理分配,努力克服二者的不足之处,最大限度地发挥它们的优势,达到最佳的教学效果。

3 研究结论及启示

第一,传统教学法在德语基础阶段精读课程中的作用不可忽视。德语基础阶段精读课程的教学目的是使学生掌握德语基础知识,具有听、说、读、写的基本技能和初步的语言交际能力,为高级阶段的学习打下坚实的基础^[2],而传统教学法的最大优势在于高度重视学生语言基础知识的培养。与英语专业相比,德语专业绝大多数学生在入学之前并不具备语言基础,是从大学阶段才开始接触这门语言,而德语和汉语本属两套迥然不同的符号系统,表音和表形完全不一样,差异巨大,这无形中加大了德语学习的难度,因此学生在接触德语后会需要一段时间的心理过渡才能逐步适应。由于我国的外语教学,尤其是中小学外语教学传统教学法根深蒂固,传统教学法对学生来说接受程度较高,因此在目前德语基础阶段精读课程课堂教学中,完全摒弃传统的教学法是没有根据的,也是不可能实现的。

第二,交际教学法应作为德语基础阶段精读课程的主要教学手段,切实加强学生语言运用能力的培养。近年来,社会的快速发展和国际化程度的提高对外语教学提出了更高的要求,学生是否具备交际能力已经成为外语教学成功与否的一个重要考量标准。与之相对应的是,当今国内的外语课堂也在发生着巨大的变化。教师的角色被弱化,教师不再是课堂的主导,学生成为课堂的中心;课堂教学方式更加多样化,多媒体技术的广泛使用,交际教学法被越来越多地运用到外语教学实践当中。学生通过这些交

际实践,不仅能够更好地记住相关的语言知识,还能锻炼其语言应变能力,在以后面临同样的语境时,他们能够更恰当地使用语言,更从容地与人交际。此外如果学生在交际活动中获得成功,这种成就感又会反过来作用于课程教学,学生在课堂上进行交际的愿望会更加强烈,在以后的教学活动中也会更加积极主动,这不仅给课堂教学带来生机,提升课堂教学效果,而且也增强了学生的语言应用能力,形成了外语教学的良性循环。因此在学生初步了解所学语言的基本知识后,教师应把教学的重心放在学生语言实际应用和交际能力的培养上。

第三,努力协调好传统教学法和交际教学法在德语基础阶段精读课程中的比例分配。在德语基础阶段精读课程教学中,传统教学法和交际教学法各有所长,也各有所短,因此对哪一种方法全盘否定都是不正确的,也是不可取的。两种教学法都不能全盘照搬到德语精读课程教学当中,学好语言基本知识并不意味着排斥培养学生的语言交际能力,发展交际能力也不意味着一味地排斥语法讲解与操练。在教学实践中,具体采用哪一种教学方法,教师可以根据语言学习的阶段和重点内容来进行选择:比如在德语入门阶段(语音)以及针对语法和词汇训练的专项教学活动中可以多采用传统教学法,让学生在语言基础知识方面打下扎实的基础;在基础课文阶段则主要采用交际教学法,全面发展学生听、说、读、写、译等各项基本技能,提高其语言应用能力和交际能力。尽可能避免某种方法过度使用或使用不当造成的消极结果,使其切实做到为提高学生德语水平服务。如果在教学中能够最大限度地发挥两种教学方法的优点,避免其劣势,将对实现外语教学的目的有事半功倍的效果。

4 结语

精读课程是德语专业基础阶段的核心课程,也是学生接触和学习语言最重要的平台。传统教学法和交际教学法作为目前我国德语教学的两种主要教学方法,其各有利弊,需要一分为二地去对待,对于以其中一种作为单一的教学手段的教学行为是不可取的。教师在精读课程教学实践中一定要从教学实际出发,因材施教,不断地总结和摸索,更新教学观念,改进教学方法,这样才能提高课堂教学质量和学生学习效果,有效实现外语教学的目标。

参考文献:

- [1] 戴炜栋. 构建具有中国特色的英语教学“一条龙”体系[J]. 外语教学与研究, 2001(5): 322-327.
- [2] 胡嘉荔. 德语基础阶段教学实践中的综合式教学法[J]. 四川外语学院学报, 2002(4): 154-155.
- [3] 胡青球. 中国非英语专业大学生眼中的“交际教学法”——一份调查报告[J]. 外语界, 2010(1): 69-74.
- [4] 庄慧丽. 略谈德语基础阶段教学法[J]. 外语与外语教学, 1997(6): 28-30.
- [5] 朱纯. 外语教育心理学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1994.

(责任校对 晏小敏)